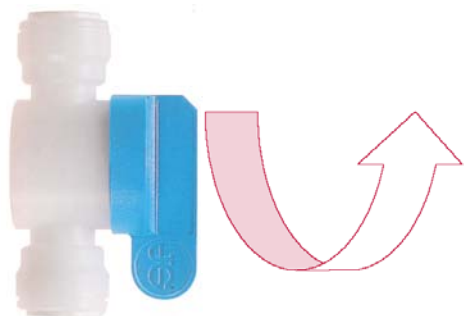


## RIMOZIONE CARTUCCIA

- 1 Chiudere l'acqua mediante la valvola d'intercettazione posta a monte o incorporata nella testata.



- 2 Aprire l'acqua al punto d'uso per rilasciare la pressione.

- 3 Ruotare a Sinistra fino al fermo e spingere verso il basso.



**VECCHIA  
CARTUCCIA**

RUOTARE DI 90°  
A SINISTRA

## REINSERIRE CARTUCCIA

- 1 Allineare l'aletta della cartuccia con l'etichetta della testata. Spingere verso l'alto e ruotare a destra fino al fermo.



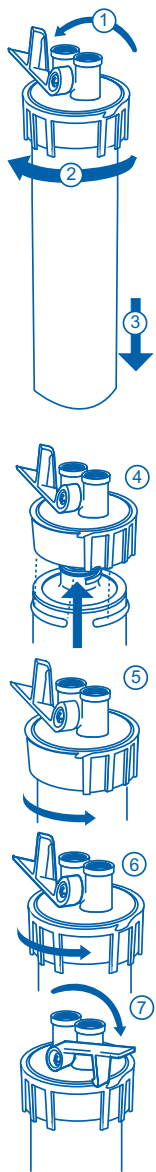
**NUOVA  
CARTUCCIA**

- 2 Aprire valvola d'intercettazione acqua.

- 3 Lasciare l'acqua aperta al punto d'uso almeno 3/5 minuti per permettere lo spurgo dell'aria presente nella cartuccia.



- 4 Chiudere il rubinetto e controllare che non vi siano perdite. In caso contrario provare a ruotare la cartuccia facendo gioco sulla rotazione.



GB

### Cartridge Removal

1. Shut off water and relieve line pressure. Fully lift built-in shut-off valve handle until it stops.
2. Hold head firmly. Turn cartridge to left 1/4 turn until rotation stops.
3. Pull cartridge down and out of head.

### Cartridge Replacement

4. Align new cartridge lug with head label. Hold head firmly. Insert new cartridge into head.
5. Turn cartridge to right 1/4 turn until rotation stops.
6. Turn on water supply by lowering shut-off valve handle.
7. NOW FLUSH CARTRIDGE! Run water through filter to drain for several minutes. **Refer to cartridge label for specific flushing time.**

NL

### Patroonverwijdering

1. Sluit de watertoevoer af door de handel van de afsluitkraan naar links te draaien - ontluft.
2. Houd de kop goed vast. Draai de patroon 1/4 draai naar links totdat hij stopt.
3. Trek de patroon naar beneden uit de kop.

### Patroonuitwisseling

4. Breng de patroon met de verdikking onder het etiket van de kop. Houd kop goed vast en duw patroon omhoog.
5. Draai de patroon 1/4 draai naar rechts totdat hij stopt.
6. Open de watertoevoer door de handel naar rechts te draaien.
7. SPOEL DE PATROON Laat gedurende enkele minuten water lopen. **Kijk op de label naar de specifieke spoeltijd.**

D

### Entfernen der Patrone

1. Wasserzufuhr unterbrechen, Leitungsdruck verringern. Rad für Schließventil bis zum Anschlag nach oben drehen.
2. Filterkopf festhalten. Patrone 1/4 Drehung nach links drehen.
3. Patrone nach unten aus dem Filterkopf ziehen.

### Patronenwechsel

4. Ansatz der neuen Patrone ausrichten. Filterkopf festhalten. Neue Patrone einsetzen.
5. Patrone 1/4 Drehung nach rechts bis zum Anschlag drehen.
6. Wasserzufuhr anstellen, indem Rad für schließventil nach unten gedreht wird.
7. PATRONE SPÜLEN! Wasser einige Minuten lang durch Filter fließen lassen. **Genaue Spülzeit siehe Aufschrift auf Patrone.**

F

### Enlèvement cartouche

1. Coupez l'eau en tournant la vanne d'arrêt le plus loin possible à gauche – décompressez.
2. Retenez bien la tête et tournez la cartouche 1/4 à gauche jusqu'elle s'arrête.
3. Tirez la cartouche vers le bas et sortez-la de la tête.

### Changement de Cartouche

4. Mettez l'ergot de la cartouche en face de l'étiquette de la tête. Retenez la tête et y enfoncez la cartouche.
5. Tournez la cartouche 1/4 de tour à droite jusqu'elle s'arrête.
6. Ouvrez l'eau tournant la vanne d'arrêt à droite.
7. PURGEZ LA CARTOUCHE Laissez couler de l'eau pendant plusieurs minutes. **Vérifiez le temps spécifique sur l'étiquette.**

I

### Rimozione cartuccia

1. Chiudere l'acqua e ridurre la pressione della linea. Sollevare il rubinetto fino al fermo.
2. Tenere saldamente la testata. Ruotare verso sinistra la cartuccia di 1/4 di giro fino al fermo.
3. Sfilare la cartuccia dalla testata.

### Sostituzione cartuccia

4. Allineare l'aletta della nuova cartuccia con l'etichetta della testata. Tenere saldamente la testata. Inserire la nuova cartuccia nella testata.
5. Ruotare la cartuccia verso destra di 1/4 di giro fino al fermo.
6. Aprire l'acqua abbassando il rubinetto.
7. ATTIVAZIONE DELLE CARTUCCE. Far scorrere l'acqua attraverso la cartuccia scaricando l'acqua per alcuni minuti. **Verificare sull'etichetta lo specifico tempo necessario.**

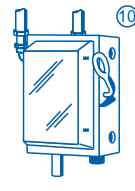
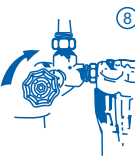
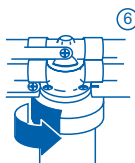
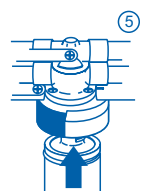
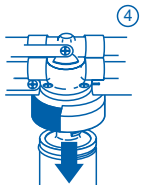
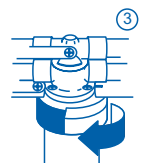
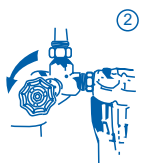
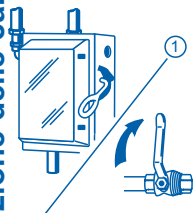
E

### Removiento del cartucho

1. Cierre el agua volteando la llave de paso a la izquierda. Vacie el sistema.
2. Retenga bien el cabezal. Voltee el cartucho 1/4 de vuelta a la izquierda hasta que se detenga.
3. Extraiga el cartucho del cabezal.

### Cambio de Cartucho

4. Alinie el resalte del cartucho bajo la etiqueta del cabezal. Introduzca el cartucho en el cabezal.
5. Voltee el cartucho 1/4 de vuelta a la derecha hasta que se detenga.
6. Abra el agua volteando la llave de paso a la derecha.
7. LIMPIE EL CARTUCHO Deje fluir el agua unos minutos. **El tiempo esta especificado en la etiqueta del cartucho.**



Repeat steps 2-6 for each cartridge.

**GB**

Cartridge Change Instructions. High Flow Parallel Head Configuration

**Cartridge Removal and Replacement**

1. Shut off power to equipment.
2. Shut off water to system. Open flushing valve to relieve pressure.
3. Hold head firmly. Turn cartridge to left 1/4 turn until rotation stops.
4. Pull cartridge down and out of head.
5. Hold head firmly. Align new cartridge lug with head label and insert new cartridge into head.
6. Turn cartridge to right 1/4 turn until rotation stops.
7. Repeat steps 2-6 for each cartridge.
8. Turn on water supply. **NOW FLUSH CARTRIDGES!** Run water through filter system to drain for several minutes. **Refer to cartridge label for specific flushing time.**
9. Close flushing valve after flushing is completed.
10. Switch on power.

**NL**

Instructies voor installaties met meerdere koppen in parallel

**Verwijdering en vervanging patronen**

1. Sluit elektriciteit af.
2. Sluit de watertoevoer. Open spoelventiel om te ontluften..
3. Houd de kop goed vast. Draai de patroon 1/4 draai naar links totdat hij stopt.
4. Trek de patroon naar beneden uit de kop.
5. Breng de nieuwe patroon met de verdikking onder het etiket van de kop. Houd de kop goed vast en duw patroon omhoog.
6. Draai de patroon 1/4 draai naar rechts totdat hij stopt.
7. Herhaal stappen 2 tot 6 voor elke patroon.
8. Open de watertoevoer **SPOEL DE PATRONEN** – Laat verschillende minuten water lopen. **Bekijk de juiste spoeltijd op de patroonlabel.**
9. Sluit het spoelventiel.
10. Zet elektriciteit weer aan.

**D**

Anweisungen zum Patronenwechsel bei parallelen Mehrfachfilterköpfen

**Patronenwechsel und austausch**

1. Stromzufuhr abstellen.
2. Wasserzufuhr unterbrechen. Spülventil öffnen, um Druck zu verringern.
3. Filterkopf festhalten. Patrone 1/4 Drehung nach links bis zum Anschlag drehen.
4. Patrone nach unten aus dem Filterkopf ziehen.
5. Filterkopf festhalten. Ansatz der neuen Patrone ausrichten und in den Filterkopf einsetzen.
6. Patrone 1/4 Drehung nach rechts bis zum Anschlag drehen.
7. Schritte 2 – 6 bei jeder Patrone wiederholen.
8. Wasserzufuhr anstellen. **PATRONEN SPÜLEN!** Wasser einige Minuten lang durch Filter fließen lassen. **Genau Spülzeit siehe Aufschrift auf Patrone.**
9. Spülventil wieder schließen.
10. Stromzufuhr anstellen.

**F**

Instructions pour des installations multiples têtes en parallèle

**Enlèvement et échange des cartouches**

1. Coupez le courant.
2. Fermez l'arrivée d'eau. Ouvrez la vanne de purge pour décompresser.
3. Retenez bien la tête et tournez la cartouche 1/4 à gauche jusqu'à l'arrêt.
4. Tirez la cartouche vers le bas et sortez-la de la tête.
5. Mettez l'ergot de la cartouche en face de l'étiquette de la tête; Retenez la tête et y enfoncez la cartouche.
6. Tournez la cartouche 1/4 de tour à droite jusqu'elle s'arrête.
7. Répétez point 2 à 6 pour chaque cartouche.
8. Ouvrez l'eau **PURGEZ LES CARTOUCHES** – Laissez couvrir de l'eau pendant quelques minutes. **Vérifiez le temps spécifique sur l'étiquette.**
9. Fermez la vanne de purge.
10. Rebranchez le courant.

**I**

Istruzioni per la sostituzione delle cartucce High Flow Configurazione con testate parallele

**Rimozione e sostituzione delle cartucce**

1. Togliere la tensione all'apparecchio.
2. Chiudere l'alimentazione dell'acqua al sistema. Aprire la valvola di spurgo per ridurre la pressione.
3. Tenere saldamente la testata e ruotare la cartuccia verso sinistra di 1/4 di giro fino al fermo.
4. Sfilare la cartuccia dalla testata.
5. Tenere saldamente la testata. Allineare l'aletta della nuova cartuccia con l'etichetta della testata e inserirla nella testata.
6. Ruotare la cartuccia 1/4 verso destra fino al fermo.
7. Ripetere i punti 2 - 6 per ciascuna cartuccia.
8. Aprire l'acqua al sistema. **ATTIVAZIONE DELLE CARTUCCE!** Far scorrere l'acqua attraverso la cartuccia scaricandola per alcuni minuti. **Verificare sull'etichetta lo specifico tempo necessario.**
9. Chiudere la valvola di spurgo dopo che l'attivazione della cartuccia è completata.
10. Attaccare la corrente di alimentazione.

**E**

Instrucciones para instalaciones con multiples cabezales en paralelo

**Removiento y cambio de los cartuchos**

1. Desconecte la electricidad.
2. Cierre la llave de paso. Abra la válvula de drenaje para vaciar el sistema.
3. Retenga bien el cabezal, Voltee el cartucho 1/4 de vuelta a la izquierda hasta que se detenga.
4. Extraiga el cartucho del cabezal.
5. Alinie el resalte del cartucho bajo la etiqueta del cabezal. Introduzca el cartucho en el cabezal.
6. Voltee el cartucho 1/4 de vuelta a la derecha hasta se detenga.
7. Repita los pasos 2 y 6 para cada cartucho.
8. Abra el agua. **PARA QUE PASE POR LOS CARTUCHOS.** Deje fluir agua durante algunos minutos. **El tiempo esta especificado en la etiqueta del cartucho.**
9. Cierre la válvula de drenaje.
10. Conecte la electricidad.